

CONDIZIONI GENERALI PER LA VENDITA E PER I SERVIZI

1. Oggetto. Le presenti condizioni generali (le "Condizioni") disciplinano la vendita dei prodotti (i "Prodotti") e la prestazione dei servizi di riparazione e sostituzione dei Prodotti o di parti dei Prodotti (i "Servizi") forniti da Fanuc Italia S.r.l., con sede legale in Via Lodi, 13 20020 Lainate (MI) ("FANUC") a favore della propria clientela (il "Cliente"), congiuntamente insieme a FANUC le "Parti" e ciascuna una "Parte") e sono da ritenersi parte integrante di qualunque contratto o ordine formalizzato tra il Cliente e FANUC.

Le Condizioni sono allegate alle offerte e alle conferme d'ordine e, quindi, si intendono conosciute ed accettate dal Cliente, anche per mero fatto o comportamento concludente, indipendentemente dall'espressa accettazione scritta del Cliente.

Le Condizioni potranno essere derogate o modificate, solo per scritto, dalle Parti. In caso di deroga o modifica delle Condizioni, le stesse Condizioni si applicano per le parti non derogate o non modificate.

Le presenti Condizioni prevalgono rispetto ad eventuali condizioni generali di vendita e servizi inserite dal Cliente nelle proprie conferme d'ordine, nelle fatture o nella corrispondenza, anche qualora FANUC non le rifiuti per iscritto. Le presenti Condizioni non sono modificabili né derogabili tra le Parti se non per iscritto.

2. Validità del Contratto. L'ordine di fornitura di Prodotti/Servizi formulato dal Cliente (Ordine) è da ritenersi accettato da FANUC e, conseguentemente, il contratto di compravendita/prestazione di servizi concluso, a seguito dell'invio della conferma d'ordine (Conferma d'ordine) da parte di FANUC. Il contratto (Contratto) si considera concluso nei termini ed alle condizioni indicate nella Conferma d'ordine.

L'Ordine è da intendersi quale proposta irrevocabile d'acquisto ex art. 1329 Codice Civile ed è, dunque, irrevocabile e imm modificabile senza il preventivo consenso scritto di FANUC.

L'Ordine relativo a Prodotti costruiti appositamente su richiesta del Cliente, non sarà annullabile e/o modificabile, neppure parzialmente senza il preventivo consenso scritto di FANUC.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SALE AND SERVICE

1. Subject. These general conditions (the "Conditions") govern the sale of products (the "Products") and the provision of repair and replacement services for Products or parts thereof (the "Services") provided by Fanuc Italia S.r.l., with its registered office at Via Lodi, 13 20020 Lainate (MI) ("FANUC") to its clients (the "Client"), hereinafter collectively referred to as the "Parties" and individually as a "Party". These Conditions are an integral part of any contract or order formalized between the Client and FANUC.

The Conditions are attached to the offers and order confirmations and, therefore, are deemed to be known and accepted by the Client, even through tacit conduct or behavior, regardless of the express written acceptance by the Client.

The Conditions may be derogated from or modified only in writing by the Parties. In case of derogation or modification of the Conditions, these Conditions shall apply to the non-derogated or non-modified parts.

These Conditions prevail over any general terms and conditions of sale and services inserted by the Client in its order confirmations, invoices, or correspondence, even if FANUC does not expressly reject them in writing. These Conditions may not be modified or derogated from by the Parties except in writing.

2. Validity of the Contract. The order for the supply of Products/Services placed by the Client (the "Order") is considered accepted by FANUC and, consequently, the contract of sale/performance of services is concluded upon the issuance of the order confirmation (the "Order Confirmation") by FANUC. The contract (the "Contract") is considered concluded under the terms and conditions indicated in the Order Confirmation.

The Order is to be understood as an irrevocable purchase proposal pursuant to Article 1329 of the Civil Code and is, therefore, irrevocable and non-modifiable without the prior written consent of FANUC.

The Order for Products custom-made according to the Client's request shall not be cancellable and/or modifiable, even partially, without the prior written consent of FANUC.

The Order does not bind FANUC until its acceptance according to the procedures outlined in this clause.

L'Ordine non impegna FANUC sino alla sua accettazione secondo le modalità indicate nella presente clausola.

Ogni richiesta di annullamento o modifica dovrà essere comunicata a FANUC entro e non oltre 15 giorni lavorativi dalla ricezione della Conferma d'ordine. Passata tale data, in caso di annullamento o modifica di quantità o tipologia prodotto si applicano le condizioni indicate nel Paragrafo 11 del presente documento 'Risoluzione del contratto e clausola risolutiva espressa'.

Le presenti Condizioni costituiranno parte integrante del Contratto. Gli Ordini potranno sempre essere revocati da FANUC prima dell'intervenuta formazione del Contratto. L'accettazione di un Ordine da parte del Cliente che modifichi l'Ordine originario, richiederà l'emissione di una nuova Conferma d'ordine da parte di FANUC.

3. Termini di consegna dei Prodotti o dei Servizi.

I termini di consegna dei Prodotti o di fornitura dei Servizi saranno disciplinati nella Conferma d'ordine. In assenza di differenti indicazione nella Conferma d'ordine, i Prodotti e i Servizi verranno consegnati e forniti al Cliente con resa DAP ex Incoterms® 2020.

I termini di consegna decorrono dalla data di conclusione del Contratto, così come indicato al precedente art. 2. La puntualità delle consegne dei Prodotti e della realizzazione dei Servizi è subordinata (i) al tempestivo ricevimento della documentazione tecnica ed amministrativa del Cliente e che sia ritenuta utile o necessaria da FANUC per l'esecuzione del Contratto (ivi inclusa copia delle licenze e/o delle autorizzazioni di cui il Cliente debba disporre per l'uso del Prodotto); (ii) dei chiarimenti tecnici che FANUC ritenga necessari per l'esecuzione del contratto; (iii) dell'approvazione dei progetti tecnici di installazione dei Prodotti, nonché (iv) all'osservanza dei termini di pagamento e degli altri obblighi previsti dal Contratto. Qualora tali condizioni non siano soddisfatte, i termini di consegna saranno automaticamente posticipati.

Fermo quanto precede, resta espressamente inteso che i termini di consegna dei Prodotti e di prestazione dei Servizi indicati negli Ordini/Conferma d'Ordine/Contratti hanno natura meramente indicativa e non vincolante per FANUC. FANUC declina ogni responsabilità per eventuali ritardi di

Any request for cancellation or modification must be communicated to FANUC no later than 15 working days from the receipt of the Order Confirmation. After this date, in case of cancellation or modification of quantity or type of product, the conditions specified in Paragraph 11 of this document "Termination of Contract and Express Termination Clause" shall apply.

These Conditions shall constitute an integral part of the Contract. Orders may always be revoked by FANUC before the Contract is formed. Acceptance of an Order by the Client that modifies the original Order will require the issuance of a new Order Confirmation by FANUC.

3.Delivery Terms for Products or Services.

The delivery terms for Products or provision of Services will be governed by the Order Confirmation. In the absence of different indications in the Order Confirmation, the Products and Services will be delivered and provided to the Client with DAP delivery (Incoterms® 2020).

The delivery terms commence from the date of conclusion of the Contract, as indicated in Article 2. The punctuality of delivery of Products and provision of Services is contingent upon (i) the timely receipt of the technical and administrative documentation from the Client that FANUC deems necessary for the execution of the Contract (including copies of licenses and/or authorizations the Client must hold for the use of the Product); (ii) any technical clarifications deemed necessary by FANUC for contract execution; (iii) the approval of the technical installation projects for the Products; and (iv) the observance of payment terms and other obligations under the Contract. If these conditions are not met, the delivery terms will be automatically postponed.

Notwithstanding the above, it is expressly understood that the delivery terms for Products and performance of Services indicated in Orders/Order Confirmations/Contracts are merely indicative and non-binding on FANUC. FANUC disclaims any responsibility for delays in production or shipment of Products or realization of Services that may occur in the execution of a Contract. In no event shall the Client be entitled to suspend payment of the price of a Product if it is damaged or lost after delivery.

produzione o di spedizione dei Prodotti o di realizzazione dei Servizi che possano verificarsi nell'esecuzione di un Contratto. In nessun caso il Cliente potrà sospendere il pagamento del corrispettivo di un Prodotto qualora dopo la sua consegna intervenga un danneggiamento o la perdita del medesimo.

I termini di consegna possono, in ogni caso, essere sospesi nelle seguenti ipotesi:

a) caso fortuito e/o forza maggiore e/o altre circostanze non imputabili a dolo e/o a colpa della Venditrice, quali, a titolo esemplificativo, scioperi, agitazioni sindacali, serrate, incendi, inondazioni, emergenze sanitarie, impreviste difficoltà aziendali, imprevista scarsità di manodopera, imprevista scarsa disponibilità di materie prime e/o di energia;

b) impedimenti, ritardo o mancata consegna dei materiali da parte dei fornitori di FANUC per fatti non imputabili a quest'ultima;

c) mancato adempimento dell'obbligo di pagamento da parte del Cliente di una delle scadenze di pagamento pattuite, anche con riferimento ad altre forniture.

In caso di modifiche dei Prodotti concordate dalle Parti successivamente alla conclusione del Contratto e nel corso dell'esecuzione dello stesso, i termini di consegna sono automaticamente prorogati del periodo ragionevole, a discrezione di FANUC, per apportare le modifiche.

Le modifiche di posticipo della data di consegna richiesta dal Cliente saranno accettate:

d) massimo entro 30 giorni lavorativi dalla data indicata nella conferma d'ordine alla voce Consegna Prevista

e) massimo una sola volta e comunque con una data richiesta non oltre i 6 mesi dalla data indicata nella conferma d'ordine alla voce Consegna Prevista.

In caso di ulteriori richieste di posticipo o di posticipo oltre i 6 mesi dalla data di Consegna Prevista indicata nella Conferma d'ordine, l'ordine viene considerato annullato e si applicano le condizioni indicate nel Paragrafo 11. Anche in caso di posticipo accettato da FANUC la data di consegna si intende indicativa e non vincolante.

4. Condizioni Particolari per la prestazione dei Servizi. Con specifico riferimento ai Servizi, le Parti concordano che: (i) i Prodotti da riparare saranno consegnati a FANUC a spese del Cliente e

The delivery terms may, in any case, be suspended in the following cases:

a) force majeure and/or fortuitous events and/or other circumstances not attributable to the fault or negligence of the Seller, such as, by way of example, strikes, labor unrest, lockouts, fires, floods, health emergencies, unforeseen business difficulties, unexpected labor shortages, unexpected scarcity of raw materials and/or energy;

b) delays, obstacles, or failure to deliver materials by FANUC's suppliers for reasons not attributable to it;

c) failure to comply with the payment obligation by the Client for any of the agreed payment deadlines, even with regard to other supplies.

In the event of modifications to the Products agreed by the Parties after the conclusion of the Contract and during its execution, the delivery terms are automatically extended by a reasonable period, at FANUC's discretion, to implement the modifications.

Requests by the Client to postpone the delivery date will be accepted:

d) no later than 30 working days from the date indicated in the Order Confirmation under the heading "Expected Delivery Date";

e) at most once and, in any case, with a requested date no later than 6 months from the date indicated in the Order Confirmation under "Expected Delivery Date".

In the case of further requests for postponement or postponement beyond 6 months from the "Expected Delivery Date" in the Order Confirmation, the order will be considered cancelled, and the conditions outlined in Paragraph 11 will apply. Even if a postponement is accepted by FANUC, the delivery date remains indicative and non-binding.

4. Specific Conditions for the Provision of Services. With specific reference to the Services, the Parties agree that: (i) the Products to be repaired shall be delivered to FANUC at the Client's expense, and

verranno restituiti a spese di FANUC. A seguito del completamento delle riparazioni, il rischio passerà al Cliente nel momento in cui gli verrà notificato che il Prodotto in questione è pronto per la spedizione. Il Cliente assume il rischio di trasporto nonché il rischio di perdita o danno del Prodotto da riparare durante il periodo di riparazione; (ii) il periodo di riparazione ha inizio nel momento in cui il Cliente fornirà a FANUC il prodotto da riparare, ma in ogni caso non prima della data di ricezione da parte di FANUC dell'Ordine contenente i dettagli del Servizio debitamente accettati dal Cliente. I Servizi svolti FANUC possono ricomprendere tanto la riparazione quanto la sostituzione di parti del Prodotto. Salvo quanto diversamente previsto dalla legge o dal Contratto, i pezzi di ricambio diventeranno di proprietà del Cliente e FANUC avrà a sua volta il diritto di trattenere le parti sostituite quali pezzi di sua proprietà.

FANUC avrà la facoltà di annullare qualsiasi Ordine, anche se confermato, qualora la riparazione e/o la sostituzione possano causare ulteriori difetti o compromettano il funzionamento del Prodotto. Se non diversamente richiesto dal Cliente, tutti i Prodotti riparati verranno restituiti con la versione più recente del software installato.

Il Cliente è tenuto a consegnare il Prodotto da riparare e/o sostituire a proprio rischio e spese e a fornire informazioni dettagliate sul danno da riparare e la relativa documentazione nonché a supportare a proprie spese FANUC durante l'esecuzione delle riparazioni.

E' responsabilità del Cliente effettuare un adeguato backup dei propri dati e del proprio software prima di rendere disponibile il Prodotto per la riparazione e/o la sostituzione. Il rischio assicurativo relativo al Prodotto da riparare e/o sostituire è a carico del Cliente.

Il Cliente è obbligato ad accettare la riparazione e/o la sostituzione non appena gli venga comunicato che questa è stata completata o che l'eventuale fase di test è stata portata a termine. Il fatto che la riparazione eseguita presenti difetti minimi o non rilevanti, non darà diritto al Cliente di rifiutare la riparazione. Nel caso in cui vengano effettuate riparazioni e/o sostituzioni non conformi a quanto concordato, FANUC sarà tenuta a porre rimedio a tale non conformità. La presente disposizione non troverà applicazione qualora l'attività corrente del Cliente non risulti materialmente compromessa da tale non conformità.

will be returned at FANUC's expense. After completion of the repairs, the risk will pass to the Client when it is notified that the Product is ready for shipment. The Client assumes the transport risk as well as the risk of loss or damage to the Product during the repair period; (ii) the repair period begins when the Client provides the product to be repaired, but in any case not before FANUC's receipt of the Order containing the details of the Service duly accepted by the Client. The Services provided by FANUC may include both repair and replacement of parts of the Product. Unless otherwise provided by law or the Contract, the replacement parts will become the property of the Client, and FANUC will have the right to retain the replaced parts as its property.

FANUC may cancel any Order, even if confirmed, if the repair and/or replacement could cause further defects or compromise the operation of the Product. Unless otherwise requested by the Client, all repaired Products will be returned with the most recent version of the software installed.

The Client is required to deliver the Product to be repaired and/or replaced at its own risk and expense and to provide detailed information on the damage to be repaired and the related documentation and to support FANUC at its own expense during the execution of the repairs.

It is the Client's responsibility to perform an adequate backup of its data and software before making the Product available for repair and/or replacement. The insurance risk related to the Product to be repaired and/or replaced is borne by the Client.

The Client is obliged to accept the repair and/or replacement as soon as it is communicated that it has been completed or that the relevant testing phase has been concluded. The fact that the executed repair presents minimal or insignificant defects will not entitle the Client to refuse the repair. If repairs and/or replacements are made that do not conform to the agreement, FANUC will be required to remedy such non-compliance.

This provision does not apply if the Client's ongoing operations are not materially compromised by such non-compliance.

If the repair and/or replacement are not accepted by the Client immediately after their completion for reasons not attributable to FANUC, the acceptance will be deemed to have been tacitly given. The acceptance by the Client exempts FANUC from liability for visible defects. This does not apply if the Client

Nel caso in cui la riparazione e/o la sostituzione non vengano accettate dal Cliente immediatamente dopo il loro completamento per cause non riconducibili a FANUC, l'accettazione si considererà come tacitamente data. L'accettazione da parte del Cliente esonera FANUC dalla responsabilità per i difetti visibili. Ciò non trova applicazione nell'ipotesi in cui il Cliente si sia esplicitamente riservato il diritto di reclamare difetti di natura particolare.

FANUC valuterà caso per caso l'opportunità di riacquistare eventuali parti di ricambio fornite al Cliente e non utilizzate da quest'ultimo, allorché il sigillo di garanzia apposto su tali parti di ricambio sia stato aperto dal Cliente.

5. Riserva di proprietà. Tutte le vendite sono effettuate con il patto di riservato dominio. La proprietà dei beni passa al Cliente soltanto quando lo stesso avrà effettuato il pagamento di ogni rata concordata per il pagamento del prezzo complessivo, mentre il possesso viene trasferito al momento della conclusione del Contratto con relativa assunzione integrale di rischi da parte del Cliente.

Sino a tale data, il Cliente (i) dovrà custodire e mantenere i Prodotti in perfetto stato di manutenzione, (ii) dovrà astenersi dal porre in essere atti o comportamenti che possano pregiudicare l'esercizio della riserva di proprietà da parte di FANUC, (iii) sarà tenuto a formalizzare la documentazione che FANUC ritenga necessaria al fine di rendere opponibile ai creditori del Cliente la riserva di proprietà, (iv) dovrà informare tempestivamente FANUC in relazione ad eventuali procedure esecutive promosse da terzi che abbia per oggetto i Prodotti, (v) potrà trasformare o vendere i prodotti forniti, ma non potrà costituire pegno o altri vincoli o concedere in garanzia gli stessi, (vi) dovrà assicurare i prodotti forniti per un idoneo valore a favore del fornitore fino al completo pagamento degli stessi. In caso di violazione delle obbligazioni di cui al presente Articolo, FANUC avrà diritto di revocare con effetto immediato tutti gli Ordini che non siano stati ancora integralmente eseguiti.

6. Prezzi e pagamenti. Il corrispettivo ed i termini di pagamento per la vendita dei Prodotti o la prestazione dei Servizi saranno quelli indicati in Conferma d'ordine. Salvo diversa indicazione, tutti i

has explicitly reserved the right to claim defects of a particular nature.

FANUC will assess case by case whether to repurchase any replacement parts supplied to the Client and not used by the Client, provided the warranty seal on such parts has been opened by the Client.

5.Retention of Title. All sales are made with a retention of title clause. Ownership of the goods passes to the Client only when the Client has paid all agreed installments for the full price, while possession is transferred at the time of conclusion of the Contract with the full assumption of risks by the Client.

Until that date, the Client (i) must store and maintain the Products in perfect condition, (ii) must refrain from performing acts or behaviors that could prejudice the exercise of FANUC's retention of title, (iii) will be required to formalize any documentation that FANUC deems necessary to make the retention of title opposable to the Client's creditors, (iv) must promptly inform FANUC of any enforcement proceedings initiated by third parties regarding the Products, (v) may transform or sell the supplied products but may not encumber or grant them as security, (vi) must insure the supplied Products for an appropriate value in favor of the supplier until full payment is made.

In the event of a violation of the obligations in this Article, FANUC shall have the right to immediately revoke all Orders that have not yet been fully executed.

6. Prices and Payments. The compensation and payment terms for the sale of Products or the provision of Services will be as indicated in the Order Confirmation. Unless otherwise specified, all prices stated in the Order Confirmation are exclusive of VAT

prezzi riportati nella Conferma d'ordine si intendono al netto di IVA e di qualsiasi altra imposta, dazio od accisa applicabile alla vendita dei Prodotti o alla prestazione dei Servizi oggetto del Contratto, compresi eventuali controlli di accettazione richiesti da agenzie di sicurezza tecnica, enti governativi o altre istituzioni. Eventuali variazioni a tali imposte, verranno applicate automaticamente dalla data della loro entrata in vigore.

I pagamenti dovranno essere eseguiti dal Cliente senza alcuna deduzione per compensazioni o spese bancarie sostenute, e dovranno avvenire mediante bonifico bancario presso la banca indicata da FANUC, salvo diversa pattuizione.

Salvo specifica e diversa pattuizione, il termine di pagamento è di giorni 30 (trenta) dalla data della fattura, nella valuta ivi indicata.

Qualora Il pagamento sarà effettuato a mezzo bonifico bancario sulle coordinate indicate nella fattura o nella forma indicata nella fattura, lo stesso si considera eseguito al momento dell'effettivo incasso da parte di FANUC. Luogo dell'adempimento delle obbligazioni pecuniarie derivanti dai contratti conclusi con il Cliente è la sede legale e amministrativa di FANUC.

Eventuali pagamenti eseguiti ad Agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio, ecc., non si intendono eseguiti al fine dell'adempimento dell'obbligazione di pagamento del prezzo in capo al Cliente. Per nessuna ragione e per nessun titolo il Cliente potrà sospendere e/o differire il pagamento del prezzo, neppure in caso di controversia e/o reclami in ordine ad eventuali vizi e/o difetti della merce fornita.

Qualora il Cliente non esegua il pagamento dovuto a FANUC nel termine concordato, senza che ciò comporti alcuna limitazione ai rimedi stabiliti dal Contratto o dalla legge applicabile, questi sarà tenuto al pagamento di interessi giornalieri calcolati ai sensi del Decreto legislativo n. 231/2002 sui ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali e decorrenti dalla data prevista per il pagamento e sino al saldo del corrispettivo, nonché dei costi per il recupero delle somme come disciplinato dal D.lgs. 231/02, come modificato dal D.lgs. 192/2012. L'addebito degli interessi fa salvo, in ogni caso, il risarcimento dell'eventuale maggior danno subito da FANUC.

Il mancato o ritardato pagamento delle fatture – per qualsivoglia ragione – darà diritto a FANUC impeggiata ogni altra iniziativa, di dichiarare il

and any other applicable taxes, duties, or excise duties related to the sale of the Products or the provision of Services under the Contract, including any acceptance controls required by security agencies, government bodies, or other institutions. Any changes to such taxes will be applied automatically from the date they come into effect.

Payments must be made by the Customer without any deductions for offsets or banking fees, and must be made via bank transfer to the bank specified by FANUC, unless otherwise agreed. Unless explicitly agreed otherwise, the payment term is 30 (thirty) days from the invoice date, in the currency specified therein.

If payment is made by bank transfer to the coordinates indicated in the invoice or in the manner specified in the invoice, payment is considered completed when FANUC receives the actual funds. The place of fulfillment for monetary obligations under contracts with the Customer is FANUC's legal and administrative headquarters. Payments made to Agents, representatives, or commercial auxiliaries are not considered as fulfilling the Customer's payment obligation. Under no circumstances will the Customer be able to suspend and/or delay payment of the price, even in the case of disputes or claims regarding potential defects or faults in the delivered goods.

If the Customer fails to make payment within the agreed time frame, without limiting the remedies provided by the Contract or applicable law, the Customer will be liable for daily interest calculated according to Legislative Decree no. 231/2002 on late payments in commercial transactions, starting from the due payment date until the full settlement, as well as recovery costs as governed by Legislative Decree 231/02, as amended by Legislative Decree 192/2012. The imposition of interest does not exclude FANUC's right to seek compensation for any additional damages.

Failure or delay in payment of invoices, for any reason, will entitle FANUC, without prejudice to any other action, to declare the Customer's benefit from any deadlines revoked under Article 1186 of the Civil Code and demand advance payment for already invoiced Contracts, as well as suspend or cancel the fulfillment of any other Orders or Contracts, without the Customer being entitled to any compensation, indemnity, or other claims.

Cliente decaduto dal beneficio del termine ai sensi dell'art. 1186 cod. civ. e di pretendere il pagamento anticipato dei Contratti già fatturati e di sospendere e/o annullare l'evasione di eventuali altri Ordini o Contratti, senza che il Cliente possa avanzare pretese di compensi, indennizzi od altro.

7. Difetti successivi alla consegna e garanzia.

Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, FANUC garantisce che i Prodotti sono esenti da vizi o difetti per un periodo di 12 (dodici) mesi decorrente dalla data di spedizione del Prodotto, nuovo o riparato nell'ambito della prestazione dei Servizi, così come risultante con riferimento al documento di trasporto di FANUC.

La garanzia non troverà applicazione e FANUC sarà esonerata da qualsiasi responsabilità qualora (i) la sostituzione e/o la riparazione dei Prodotti sia dipesa da eventi di forza maggiore, da dolo, colpa, negligenza o imperizia del Cliente o dei suoi clienti; (ii) i Prodotti o parte di essi siano stati utilizzati o conservati in modo improprio dal Cliente e o dai suoi clienti. In particolare, la garanzia non troverà applicazione in caso di malfunzionamenti o danni ai Prodotti cagionati da un loro uso improprio, da un trasporto inadeguato da parte del Cliente, da un'erronea installazione, da un'installazione effettuata da personale non qualificato e comunque senza previa consultazione con i tecnici FANUC.

In caso di applicazione della garanzia, FANUC sarà tenuta unicamente alla riparazione e/o alla sostituzione dei Prodotti difettosi e/o non conformi.

Qualora la sostituzione in garanzia abbia ad oggetto singole componenti o parti di ricambio installate su un Prodotto non più coperto da garanzia, il costo delle tariffe orarie di viaggio e di lavoro eventualmente richieste per l'attività di riparazione e/o sostituzione di tale componente verranno fatturate separatamente al Cliente.

FANUC non potrà in alcun modo essere ritenuta responsabile per lucro cessante e danni indiretti eventualmente subiti dal Cliente o da terzi a causa dei vizi e/o dei difetti di conformità dei Prodotti. I Prodotti e/o le sue componenti oggetto di sostituzione potranno essere nuove o rigenerate.

La garanzia di cui al presente articolo non sarà applicabile qualora il Cliente sia inadempiente rispetto agli obblighi di pagamento del Contratto.

7. Defects after Delivery and Warranty

Unless otherwise agreed in writing between the Parties, FANUC guarantees that the Products are free from defects for a period of 12 (twelve) months from the product's shipment date, whether new or repaired within the scope of Services, as indicated in FANUC's transport document.

The warranty does not apply and FANUC is exempt from any liability if (i) the replacement and/or repair of the Products is due to force majeure events, fraud, negligence, or incompetence by the Customer or its customers; (ii) the Products or parts thereof have been used or stored improperly by the Customer or its customers. Specifically, the warranty does not apply in the case of malfunctions or damage to the Products caused by improper use, inadequate transportation by the Customer, incorrect installation, installation by unqualified personnel, or installation without prior consultation with FANUC's technicians.

In case of warranty application, FANUC will only be required to repair and/or replace defective and/or non-conforming Products. If the warranty replacement concerns individual components or spare parts installed on a Product no longer under warranty, the cost of travel and labor rates required for repair and/or replacement of such components will be billed separately to the Customer.

FANUC cannot be held responsible for lost profits or indirect damages suffered by the Customer or third parties due to product defects or non-conformities. The Products and/or their components replaced may be new or refurbished. The warranty described in this article will not apply if the Customer is in breach of its payment obligations under the Contract.

8. Reclami. Eventuali contestazioni relative ai Prodotti dovranno essere denunciate per iscritto dal Cliente a FANUC (i) entro 8 (otto) giorni dalla consegna dei Prodotti e/o dalla loro installazione o dalla loro scoperta ed (ii) entro non oltre il termine di durata di 12 (dodici) mesi della garanzia di cui all'Articolo 7, a pena di decadenza.

La comunicazione di reclamo dal Cliente a FANUC dovrà contenere una descrizione dettagliata del vizio o del malfunzionamento. FANUC si impegna ad effettuare le opportune verifiche al fine di valutare la fondatezza del reclamo entro tempi ragionevoli. Nel caso in cui il reclamo venga ritenuto fondato, FANUC si impegna ad eseguire l'intervento ritenuto necessario al fine di provvedere alla risoluzione del malfunzionamento o del vizio oggetto di segnalazione.

Nessun danno potrà essere contestato a FANUC per eventuali ritardi nell'esecuzione della riparazione o della sostituzione. Qualora le contestazioni avanzate risultino infondate, FANUC avrà diritto ad un risarcimento per le spese sostenute per la gestione del reclamo e per gli interventi di verifica presso il Cliente.

FANUC non accetta resi merce. Qualora eccezionalmente FANUC dovesse accettare un reso, il prezzo dei Prodotti restituiti, il cui reso sia stato autorizzato, sarà riconosciuto al cliente con svalutazione massima del 20% del valore, a copertura di spese amministrative, di controllo ed immagazzinaggio. Fatto salvo quanto previsto agli artt. 7 e 8, FANUC si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di accettare la restituzione di Prodotti consegnati e non utilizzati, purché in imballo integro. Salvo diversa pattuizione, la restituzione dei Prodotti dovrà essere effettuata, a cura, spesa e rischio del Cliente, solo dopo aver ricevuto l'autorizzazione al rientro dei Prodotti da parte di FANUC e, comunque, entro e non oltre 30 giorni dal ricevimento di questa.

9. Forza maggiore. Le Parti non saranno responsabili per eventuali ritardi o inadempimenti causati da un evento di forza maggiore. A tale fine, sono da considerarsi cause di forza maggiore in generale gli eventi che si verificano al di là di ogni ragionevole possibilità di controllo delle Parti e pertanto a titolo esemplificativo e non esaustivo: carenza di energia o di materie prime, scioperi, provvedimenti della pubblica amministrazione,

8. Claims. Any disputes regarding the Products must be reported in writing by the Customer to FANUC (i) within 8 (eight) days of delivery and/or installation or discovery of the issue, and (ii) within 12 (twelve) months of the warranty period outlined in Article 7, under penalty of forfeiture. The Customer's claim must include a detailed description of the defect or malfunction.

FANUC commits to performing appropriate checks to assess the validity of the claim within reasonable time. If the claim is found to be valid, FANUC agrees to carry out the necessary interventions to resolve the malfunction or defect reported.

No damages may be claimed from FANUC for any delays in repair or replacement.

If the claims are unfounded, FANUC is entitled to reimbursement for the costs incurred in managing the claim and performing checks at the Customer's premises.

FANUC does not accept returns of goods.

If FANUC exceptionally accepts a return, the price of the returned Products, whose return has been authorized, will be reimbursed to the Customer with a maximum depreciation of 20% of the value, covering administrative, control, and storage costs.

Subject to Articles 7 and 8, FANUC reserves the right, at its sole discretion, to accept the return of delivered and unused Products, provided the packaging is intact. Unless otherwise agreed, the return of Products must be carried out at the Customer's expense, risk, and under FANUC's prior authorization, and in any case, no later than 30 days from receiving this authorization.

9. Force Majeure. The Parties will not be liable for any delays or non-performance due to a force majeure event.

Force majeure events include, but are not limited to, energy or raw material shortages, strikes, government actions, transportation or production impediments, war, military events, revolutions, uprisings, terrorism, natural disasters, or health emergencies.

impedimenti alla circolazione o alle attività produttive, guerra, eventi bellici, rivoluzioni, insurrezioni, sommosse e atti di terrorismo, catastrofi naturali, emergenze sanitarie. Se le cause di forza maggiore persistessero per un periodo superiore a 6 (sei) mesi, ciascuna Parte avrà il diritto di risolvere il Contratto mediante comunicazione scritta all'altra Parte.

10. Responsabilità. FANUC non sarà responsabile nei confronti del Cliente, per il mancato guadagno o per qualsiasi perdita indiretta o consequenziale sofferta in base o in relazione al Contratto. Resta inteso che nessuna disposizione delle presenti Condizioni limita o esclude la responsabilità di FANUC per frode, false rappresentazioni, dolo o colpa grave.

In caso di problematiche tecniche non addebitabili a FANUC che impediscano la riparazione di un Prodotto, FANUC non sarà ritenuta responsabile degli eventuali danni aggiuntivi cagionati al Prodotto nel tentativo di effettuare tale riparazione.

Le Parti danno atto che al fine dell'espletamento dei Servizi potrà rendersi necessario che il personale FANUC abbia accesso alla sede del Cliente. Al riguardo, il Cliente (i) dichiara di rispettare la normative applicabili in materia di sicurezza e salute sui luoghi di lavoro e (ii) si impegna a porre in essere ogni misura richiesta dalla normativa vigente correlata all'accesso del personale FANUC presso la sede del Cliente. Qualora il personale FANUC ravvisasse che i requisiti in materia di sicurezza e salute sui luoghi di lavoro non sono rispettati, FANUC potrà sospendere la prestazione dei Servizi presso la sede del Cliente sino alla data di adeguamento dei requisiti applicabili, senza che tale sospensione possa dar luogo a responsabilità da parte di FANUC o legittimare il Cliente a risolvere il Contratto.

11. Risoluzione del contratto e clausola risolutiva espressa. Ciascuna parte avrà il diritto di risolvere il Contratto con effetti immediati qualora l'altra parte si renda responsabile di un grave inadempimento alle previsioni di tale Contratto o delle presenti Condizioni.

FANUC potrà altresì risolvere il Contratto con effetti immediati, ai sensi dell'art. 1456 c.c. (i) qualora il Cliente non adempia agli obblighi di cui ai precedenti Articoli 5 e 6 delle presenti Condizioni; (ii) qualora il Cliente venga assoggettato ad una

If the force majeure event persists for over 6 (six) months, either Party has the right to terminate the Contract with written notice to the other Party.

10.Liability.

FANUC will not be liable to the Customer for lost profits or any indirect or consequential damages related to the Contract. It is understood that nothing in these Conditions limits or excludes FANUC's liability for fraud, misrepresentation, intentional wrongdoing, or gross negligence.

In case of technical issues not attributable to FANUC that prevent the repair of a Product, FANUC will not be liable for any additional damages caused to the Product in the attempt to carry out the repair. The Parties acknowledge that FANUC personnel may need access to the Customer's premises for the performance of Services. In this regard, the Customer (i) declares compliance with applicable health and safety regulations in the workplace and (ii) agrees to implement all measures required by law related to FANUC personnel access to the Customer's premises.

If FANUC personnel determine that health and safety requirements are not being met, FANUC may suspend Services at the Customer's premises until compliance is achieved, without such suspension creating any liability for FANUC or entitling the Customer to terminate the Contract.

11.Termination of the Contract and Express Termination Clause.

Either party has the right to terminate the Contract immediately if the other party is responsible for a significant breach of the Contract or these Conditions. FANUC may also terminate the Contract immediately, pursuant to Article 1456 of the Civil Code, if (i) the Customer fails to meet the obligations under Articles 5 and 6 of these Conditions; (ii) the Customer undergoes insolvency or liquidation proceedings, or if

procedura concorsuale o di liquidazione o qualora lo stato delle condizioni economiche del Cliente siano tali da far ragionevolmente presumere l'insolubilità del Cliente stesso, e (iii) qualora il Cliente ritardi il ritiro dei Prodotti come indicato al Paragrafo 3, Comma d), e).

In caso di risoluzione del Contratto ai sensi della precedente lettera (iii), il Cliente sarà tenuto a pagare a FANUC una penale pari al 10% (dieci per cento) del prezzo di acquisto dei Prodotti entro 10 (dieci) giorni dalla data di comunicazione di risoluzione, salvo il diritto di FANUC a reclamare il maggior danno.

Qualora Fanuc ritardi la consegna del prodotto oltre i sei mesi dalla data indicata nella Ultima Conferma d'ordine inviata, il cliente avrà la facoltà di annullare l'ordine senza alcuna penalità

12. Mutamento delle condizioni patrimoniali del Cliente. Fermo quanto previsto al precedente Articolo 11, FANUC avrà il diritto di sospendere l'adempimento delle proprie obbligazioni nel caso in cui le condizioni patrimoniali del Cliente divenissero tali da porre in pericolo il conseguimento della controprestazione di pagamento del corrispettivo.

13. Esportazioni. Il Cliente riconosce ad accetta che la vendita di qualsiasi bene, software, tecnologia e servizio forniti da FANUC ("Articoli FANUC") dovrà avvenire nel rispetto di tutte le leggi, i regolamenti e la normativa applicabile in materia di commercio di articoli militari e articoli dual-use, e delle eventuali sanzioni economiche e finanziarie, adottate o emanate dal Giappone, dagli Stati Uniti, dall'Unione europea o dai suoi Stati membri e dal paese in cui è ha sede l'ufficio vendite FANUC ("Leggi sul Controllo delle Esportazioni").

Il Cliente accetta e riconosce che qualsiasi vendita o fornitura di Articoli FANUC dovrà avvenire nel rispetto delle Leggi sul Controllo delle Esportazioni, ivi incluse quelle del paese in cui gli Articoli FANUC vengono esportati. Con l'accettazione delle presenti Condizioni, il Cliente conferma di aver adottato le procedure e ed i controlli atti a garantire il rispetto delle Leggi sul Controllo delle Esportazioni.

Il Cliente riconosce ed accetta che gli Articoli FANUC non possono essere utilizzati per lo sviluppo, la produzione, l'uso o lo stoccaggio di armi di di-

the Customer's financial condition reasonably suggests insolvency; or (iii) the Customer delays in collecting the Products as outlined in Paragraph 3, Clause d) and e).

In case of termination under the previous letter (iii), the Customer will be required to pay FANUC a penalty equal to 10% (ten percent) of the purchase price of the Products within 10 (ten) days from the termination notice, without prejudice to FANUC's right to claim additional damages. If FANUC delays delivery of the product by more than six months from the date indicated in the latest Order Confirmation sent, the Customer will have the option to cancel the order without penalty.

12.Change in Customer's Financial Conditions. Notwithstanding what is provided in the previous Article 11, FANUC shall have the right to suspend the performance of its obligations if the financial conditions of the Customer become such that the fulfillment of the counter-performance of the payment of the consideration is at risk.

13. Exports.

The Customer acknowledges and agrees that the sale of any goods, software, technology, and services provided by FANUC ("FANUC Items") must comply with all laws, regulations, and applicable rules concerning the trade of military items and dual-use items, and any economic and financial sanctions adopted or issued by Japan, the United States, the European Union, or its Member States, and the country where FANUC's sales office is located ("Export Control Laws").

The Customer acknowledges and agrees that any sale or supply of FANUC Items must comply with the Export Control Laws, including those of the country to which the FANUC Items are exported. By accepting these Terms, the Customer confirms that it has implemented the procedures and controls necessary to ensure compliance with the Export Control Laws.

The Customer acknowledges and agrees that FANUC Items may not be used for the development, production, use, or storage of weapons of mass destruction, including, but not limited to, nuclear, biological, or chemical weapons, missiles, or drones.

struzione di massa, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, armi nucleari, biologiche o chimiche, missili o droni. Inoltre, il Cliente riconosce ed accetta che, in mancanza di autorizzazione espressa di FANUC, è vietata la vendita e la fornitura degli Articoli FANUC ad utilizzatori di armi per fini militari o civili.

Il Cliente concorda ed accetta che, nel caso in cui un suo prodotto abbia tra i suoi componenti Articoli FANUC, sarà tenuto ad agire in conformità delle e classificare il prodotto in base alle Leggi sul Controllo delle Esportazioni, incluso il paese da cui i prodotti saranno esportati. Il Cliente riconosce che FANUC non vende Prodotti a paesi "self-maintenance" (ovvero i paesi o i territori in cui FANUC non è rappresentata da alcuna delle sue partecipate o controllate e non è autorizzata a vendere attivamente prodotti. La lista con l'elenco aggiornato dei paesi "self-maintenance" può essere consultata sul sito Web di FANUC <https://www.fanuc.co.jp/en/service/index.html>). A tale riguardo, il Cliente riconosce ed accetta che FANUC non garantirà alcun servizio o presterà alcuna delle attività coperte da garanzia nei paesi "self-maintenance", né vi spedisce alcun pezzo di ricambio. Salvo qualora FANUC abbia esplicitamente concesso una deroga al riguardo, qualsiasi attività di assistenza post-vendita sarà sotto la sola responsabilità del "machine tool builder" o dell'"Integratore".

Con l'accettazione delle presenti Condizioni, il Cliente si impegna a difendere, indennizzare e tenere indenne FANUC da ogni responsabilità, perdita, danno (compresi i danni reputazionali) o costi (inclusi eventuali spese legali) sostenuti o subiti da FANUC a seguito di eventuali violazioni, negligenze, omissioni o inadempienze dolose da parte del Cliente, o dei suoi rappresentanti, agenti o distributori che derivano direttamente o indirettamente dall'esecuzione (o inadempimento) da parte del Cliente o dei suoi rappresentanti, agenti o distributori di qualsivoglia obbligo derivante da qualsiasi contratto.

FANUC non è in alcun modo responsabile nei confronti del Cliente di eventuali perdite o danni derivanti da qualsiasi ritardo o mancata esecuzione di tutti o parte dei propri obblighi qualora tale ritardo o inadempimento sia dovuto, direttamente o indirettamente, all'entrata in vigore di Leggi sul Controllo delle Esportazioni o a specifiche richieste

Furthermore, the Customer acknowledges and agrees that, without FANUC's express authorization, the sale and supply of FANUC Items to users of weapons for military or civilian purposes is prohibited.

The Customer agrees and acknowledges that, if any of its products contain FANUC Items as components, it shall act in compliance with and classify the product according to the Export Control Laws, including the country from which the products will be exported.

The Customer acknowledges that FANUC does not sell products to "self-maintenance" countries (i.e., countries or territories where FANUC is not represented by any of its subsidiaries or affiliates and is not authorized to actively sell products. The updated list of "self-maintenance" countries can be found on FANUC's website at <https://www.fanuc.co.jp/en/service/index.html>).

In this regard, the Customer acknowledges and agrees that FANUC will not provide any service or warranty activities in "self-maintenance" countries, nor will it ship any spare parts there. Unless FANUC has expressly granted an exemption, any after-sales service will be solely the responsibility of the "machine tool builder" or the "Integrator." By accepting these Terms, the Customer agrees to defend, indemnify, and hold FANUC harmless from any liability, loss, damage (including reputational damage), or costs (including legal expenses) incurred or suffered by FANUC as a result of any violations, negligence, omissions, or fraudulent breaches by the Customer, or its representatives, agents, or distributors, arising directly or indirectly from the execution (or non-performance) by the Customer or its representatives, agents, or distributors of any obligation under any agreement. FANUC shall not be liable to the Customer for any losses or damages resulting from any delay or failure to perform all or part of its obligations if such delay or non-performance is due, directly or indirectly, to the enactment of Export Control Laws or specific requests from authorities. FANUC's obligations will be suspended to the extent and for the time necessary to comply with the Export Control Laws. If the suspension lasts for more than six (6) months, either FANUC or the Customer may terminate the Agreement without incurring any liability.

dalle autorità. Gli obblighi di FANUC saranno sopportati nella misura e per il tempo necessario per conformarsi alle Leggi sul Controllo delle Esportazioni. Nel caso in cui la sospensione duri per un periodo superiore a sei (6) mesi, FANUC o il Cliente avranno la facoltà di risolvere il Contratto senza incorrere in alcuna responsabilità.

14. Invalidità. L'invalidità di una o più pattuizioni del Contratto o delle presenti Condizioni non comporterà l'invalidità dell'intero Contratto e/o di altre singole pattuizioni dello stesso. Verificandosi tale ipotesi, le Parti saranno tenute a ricercare in buona fede e in tempi ragionevoli, un accordo per sostituire le pattuizioni invalide con altre valide, il cui contenuto consenta di conseguire gli scopi di quelle invalide nella misura più ampia possibile.

15. Intero accordo. Le presenti Condizioni costituiscono l'unico ed integrale accordo tra le Parti, ed annullano e sostituiscono qualsiasi precedente patto e/o accordo e/o contratto tra le Parti avente il medesimo oggetto.

16. Lingua. Le presenti Condizioni sono redatte sia in lingua Italiana sia in lingua Inglese: in caso di conflitto, la versione Italiana prevarrà.

17. EU Data Act. FANUC elabora i dati generati dai prodotti connessi e dai servizi correlati in conformità al EU Data Act (Regolamento (UE) 2023/2854). L'accesso, l'utilizzo o la condivisione di tali dati saranno accessibili solo laddove consentito dalla legge e con adeguate misure di sicurezza in atto. FANUC garantisce che gli utenti abbiano il diritto di accedere e condividere tali dati e che siano in atto protezioni contro clausole contrattuali sleali. Le richieste relative all'accesso o alla condivisione dei dati ai sensi del EU Data Act devono essere indirizzate a FANUC all'indirizzo dataprotection@fanuc.eu o tramite il rappresentante di vendita FANUC. Per ulteriori informazioni su "prodotto connesso", "servizio correlato" e "servizio di elaborazione dati" definiti dal EU Data Act, consultare l'Informativa di Fanuc sul EU Data Act: <http://www.fanuc.eu/eu-en/fanuc-eu-data-act>

14. Invalidity.

The invalidity of one or more provisions of the Agreement or these Terms will not affect the validity of the entire Agreement and/or other individual provisions thereof. In the event of such an occurrence, the Parties shall be required to seek in good faith and within a reasonable time, an agreement to replace the invalid provisions with valid ones, the content of which will allow achieving the objectives of the invalid provisions to the greatest extent possible.

15. Entire Agreement.

These Terms constitute the sole and entire agreement between the Parties, and supersede and replace any prior agreement or contract between the Parties with the same subject matter.

16. Language.

These Terms are written in both Italian and English: in the event of a conflict, the Italian version will prevail.

17. EU Data Act. FANUC processes data generated by connected products and related services in compliance with the EU Data Act (Regulation (EU) 2023/2854). Such data shall only be accessed, used, or shared where permitted by law and with appropriate security measures in place. FANUC ensures that users have the right to access and share such data and that protections are in place against unfair contractual terms. Requests regarding access to or sharing of data under the EU Data Act should be directed to FANUC at dataprotection@fanuc.eu or through your FANUC sales representative. For further information about the "connected product", "related service" and "data processing service" defined by the EU Data Act, please see FANUC Data Act Notice: <http://www.fanuc.eu/eu-en/fanuc-eu-data-act>.

18. Modifiche. FANUC si riserva il diritto di modificare in ogni momento le presenti Condizioni. Ciò non influirà sugli Ordini confermati precedentemente a tali eventuali modifiche con riguardo alle quali, tuttavia, non grava su FANUC alcun obbligo di preavviso nei confronti del Cliente

19. Responsabilità Amministrativa di cui al Decreto Legislativo n. 231/2001. Le Parti dichiarano (i) di essere a conoscenza della normativa vigente in materia di responsabilità amministrativa delle persone giuridiche di cui al D.lgs. 8 giugno 2001, n. 231 e (ii) di aver impartito ai rispettivi amministratori, dipendenti e/o collaboratori adeguate direttive finalizzate a prevenire la commissione di comportamenti sanzionati dal sopramenzionato decreto legislativo.

Al riguardo, al fine di assicurare condizioni di massima correttezza e trasparenza nella conduzione delle proprie attività aziendali, FANUC dichiara altresì di aver adottato un modello di organizzazione e gestione ai sensi del D.lgs. 8 giugno 2001, n. 231 ed un codice etico aziendale.

Un estratto di tale modello e del codice etico è disponibile sul sito internet: <https://www.fanuc.eu/it/it/chi-siamo/paese-pagina-di-destinazione>

20. Privacy. Nel corso dello svolgimento di tutte le attività connesse all'esecuzione del presente Contratto, ciascuna delle Parti potrà trovarsi nella condizione di dover trattare dati personali riferibili a dipendenti e/o collaboratori dell'altra Parte, motivo per il quale ciascuna di esse s'impegna sin d'ora a procedere al trattamento di tali dati personali in conformità alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 in materia di protezione dei dati personali nonché tutte le norme di legge di volta in volta applicabili.

Le Parti s'impegnano a condurre le attività di trattamento di dati personali sulla base dei principi di correttezza, liceità, trasparenza e tutela della riservatezza dei soggetti interessati e per il solo ed esclusivo fine di perseguire le finalità di cui al presente Contratto nonché degli eventuali obblighi di legge allo stesso connessi. I dati personali raccolti nell'ambito di cui al presente Contratto saranno trattati da ciascuna delle Parti limitatamente al periodo di tempo necessario al perseguimento delle finalità di cui sopra. Nel caso in cui tali dati

18. Amendments.

FANUC reserves the right to modify these Terms at any time. This will not affect Orders confirmed prior to any such modifications, with respect to which, however, FANUC has no obligation to provide prior notice to the Customer.

19. Administrative Liability under Legislative Decree no. 231/2001.

The Parties declare (i) that they are aware of the applicable regulations regarding the administrative liability of legal entities under Legislative Decree No. 231 of June 8, 2001, and (ii) that they have provided their respective directors, employees, and/or collaborators with adequate instructions aimed at preventing the commission of behaviors punishable under the aforementioned legislative decree. In this regard, to ensure maximum fairness and transparency in the conduct of their business activities, FANUC also declares that it has adopted an organizational and management model pursuant to Legislative Decree No. 231 of June 8, 2001, and a corporate code of ethics. An excerpt of this model and the code of ethics is available on the website: <https://www.fanuc.eu/it/it/chi-siamo/paese-pagina-di-destinazione>

20. Privacy. In the course of carrying out all activities related to the execution of this Agreement, each Party may find itself in a position to process personal data referring to employees and/or collaborators of the other Party, for which each Party undertakes to process such personal data in accordance with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of personal data, as well as all applicable laws in force from time to time.

The Parties undertake to carry out the activities of personal data processing based on the principles of fairness, lawfulness, transparency, and protection of the confidentiality of the data subjects, and solely for the exclusive purpose of pursuing the objectives of this Agreement and any legal obligations related to it. The personal data collected in connection with this Agreement will be processed by each Party only for the time necessary to achieve the aforementioned objectives.

In the event that such data constitute professional contacts (defined as all contacts of professionals

costituiscono contatti professionali (da intendersi per tali tutti i contatti di professionisti e/o soggetti che agiscono nella loro qualifica professionale), potranno essere trattati sin quando ciascuna delle Parti lo ritenga utile al fine di dar corso ad una possibile prosecuzione della collaborazione professionale. A tal proposito, ciascuna delle Parti si impegna a render accessibili detti dati solo ai propri dipendenti e/o collaboratori che, in ragione della propria funzione e/o attività, hanno la necessità di trattare gli stessi, per il fine di cui sopra. Le Parti dichiarano espressamente di aver debitamente informato i propri dipendenti e/o collaboratori.

20. Legge Applicabile - Foro Competente. Le presenti Condizioni ed i correlati Contratti saranno soggetti alla Legge Italiana. Per qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione ed esecuzione delle presenti Condizioni (i) si applicherà la legge italiana e (ii) sarà competente esclusivamente il Foro di Milano.

DATA .../.../....

FIRMA CLIENTE

Ai sensi degli Articoli 1341 e 1342 cod.civ. il Cliente accetta espressamente le previsioni contenute agli Articoli: 3. Termini di consegna dei Prodotti o dei Servizi; 4. Condizioni Particolari per la prestazione dei Servizi; 5. Riserva di proprietà; 6. Prezzi e pagamenti; 7. Difetti successivi alla consegna e garanzia; 8. Reclami, 9. Forza maggiore; 10. Responsabilità; 11. Risoluzione del contratto e clausola risolutiva espressa; 13. Esportazioni; 20. Legge Applicabile - Foro Competente.

DATA .../.../....

FIRMA CLIENTE

and/or individuals acting in their professional capacity), they may be processed as long as each Party deems it useful for the purpose of continuing the professional collaboration. For this purpose, each Party undertakes to make these data accessible only to its employees and/or collaborators who, due to their function and/or activity, need to process them for the above purpose. The Parties expressly declare that they have duly informed their employees and/or collaborators.

20. Applicable Law - Jurisdiction.

These Terms and the related Agreements shall be governed by Italian Law. For any dispute arising from the interpretation and execution of these Terms (i) Italian law shall apply, and (ii) the exclusive jurisdiction shall lie with the Court of Milan.

DATE .../.../....

SIGNATURE OF CUSTOMER

Pursuant to Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Customer expressly accepts the provisions contained in Articles: 3. Delivery Terms of Products or Services; 4. Special Conditions for the Provision of Services; 5. Retention of Title; 6. Prices and Payments; 7. Defects After Delivery and Warranty; 8. Complaints; 9. Force Majeure; 10. Liability; 11. Termination of the Agreement and Express Termination Clause; 13. Exports; 20. Applicable Law - Jurisdiction.

DATE .../.../....

SIGNATURE OF CUSTOMER